Влада – Радам!

ГОЛОС УКРАЇНИ



Газета Верховної Ради України ◆ № 69 (569) ◆ Субота, 17 квітня 1993 року ◆ Ціна 8 крб.

ТРИВАЄ ВІЗИТ

делегації Верховної Ради України на чолі з Головою нашого парламенту І. Плющем до Китайської Народної Республіки. Українські парламентарії зустрілися з Головою Постійного комітету Всекитайських зборів народних представників Цяо Ші, заступником Голови КНР Жун Іженем, іншими державними діячами Китаю. Під час цих переговорів члени делегації на їхнє прохання ознайомили з ходом економічної реформи в КНР. Сторони також обговорили можливості поглиблення україно-китайських міждержавних відносин, розвитку міжпарламентських зв'язків, економічного й науково-технічного співробітництва.

ЗАПОЧАТКОВАНО НОВІ ПРИНЦИПИ СПІВРОБІТНИЦТВА

Минулого вівторка закінчився дводенний офіційний візит в Україну Голови парламенту Грузії, Глави грузинської держави Едуарда Шеварднадзе. Вінцем його стало підписання кількох україно-грузинських документів, найважливіший з яких Договір про співробітництво, дружбу і взаємодопомогу.

Під час перебування у Києві грузинська делегація зустрілася з Президентом Леонідом Кравчуком, першим заступником Голови Верховної Ради України Василем Дурдинцем та іншими керівниками нашої держави.

За результатами візиту Президент України Л. Кравчук та Глава грузинської держави Е. Шеварднадзе провели прес-конференцію. У своєму передньому слові лідери двох країн наголосили, що сьогодні традиційні відносини України і Грузії збагачуються новими принципами, характерними саме для незалежних держав.

ТАК ВИРІШИВ КОРОЛЬ

«Вважайте, що ми про все домовились», — заявив Леоніду Кучмі король Саудівської Аравії Фахд Ібн Азіз аль Сауд, підбиваючи підсумки розмови на прийомі офіційної делегації України, очолюваної нашим Прем'єр-міністром. Саудівський монарх виявив зацікавлення до нашої незалежності. Під час прийому делегації відбулася дружня, зацікавлена, тривала і відверта розмова про перспективи українсько-саудівського економічного співробітництва.

Король висловив готовність направити в Україну делегацію, яка на місці ознайомиться з можливостями двосторонньої взаємодії.

Прем'єр-міністр України передав Його Величності королеві Саудівської Аравії особисте послання Президента України Леоніда Кравчука.

УЧОРА у столиці Білорусі відбулася зустріч на вищому рівні держав—учасниць СНД. У центрі уваги учасників зустрічі — пропозиції Бориса Єльцина і Нурсултана Назарбаєва щодо зміцнення СНД. Роз'яснюючи свою позицію в цьому питанні, керівник нашої делегації Президент Л. Кравчук заявив численним кореспондентам, що Україна виступає за зміцнення Співдружності, «але ми врешті-решт повинні сказати і собі, і людям: або працюватимемо ефективно, або не треба себе обманювати». Після 15-ї години глави держав—учасниць СНД провели у Заславлі поблизу Мінська зустріч у вузькому колі, а згодом переговори були продовжені вже у штаб-квартирі СНД.

НЕЗАБАРОМ ми самі зможемо експортувати основні види сільськогосподарської продукції. Про це заявив на прес-конференції для українських та зарубіжних журналістів міністр сільського господарства і продовольства Юрій Карасик. Нині є надії на добрий урожай, вважає міністр. І все ж перетворення України в експортера продовольства він перш за все пов'язує з тим, що необхідно економічно зацікавити виробника продукції, надати йому певні пільги, подбати про сервісне забезпечення села, а головне — реформувати сільськогосподарське виробництво на основі рівноправності всіх форм власності.







Світлий День Христового Воскресення Веселих і Щасливих Свят

Експрес-інформація

«ВЕРШИНА ЦИНІЗМУ Й КОЩУНСТВА»

Як стало відомо, ряд громадських і політичних організацій Криму готуються відзначити 210 річницю указу імператриці Катерини II про включення Криму до складу Росії. 19—20 квітня планується покладення квітів до пам'ятника, на якому написано «в честь освобождения Крыма от турецких захватчиков», відбудуться мітинги і святкові демонстрації.

Один з керівників Меджлісу кримськотатарського народу Лютфі Османов, коментуючи намір відсвяткувати цю річницю, заявив, що це «вершина цинизма и кощунства, ведь именно 210 лет назад, когда Россия завоевала Крым, начался геноцид коренного населения, за это время погибли сотни тысяч крымских татар, миллионы были изгнаны из Крыма. В результате колониальной политики Российской и советской империй сегодня крымскотатарский этнос находится на грани исчезновения».

ПРО СТАТУС ОБ'ЄКТА «УКРИТТЯ»

Об'єкт «Укриття», зведений над зруйнованим четвертим блоком Чорнобильської атомної станції, має підпорядковуватися лише адміністрації Чорнобильської АЕС. Таке остаточне узгоджене рішення прийнято на нараді у віце-прем'єр-міністра України Ю. Я. Іоффе. Участь в ній брали члени постійних комісій Верховної Ради, міністри, представники міністерств і відомств, вчені, експлуатаційники. Було ретельно проаналізовано технічний стан об'єкта «Укриття» та заходи щодо підвищення рівня його безпечної експлуатації.

НА ЗАХИСТ СВОБОДИ СЛОВА

Комісія Верховної Ради України з питань гласності та засобів масової інформації прийняла звернення до Прем'єр-міністра України Л. Д. Кучми, у якому звертає увагу уряду на катастрофічний стан української преси. Забезпечуються папером і регулярно видаються в Україні, вказується у зверненні, лише друковані засоби масової інформації Російської Федерації, в той час, коли преса незалежної України фактично гине.

Для негайного вирішення питання про забезпечення преси України папером Комісія зажадала термінового скликання спеціального засідання Президії Кабінету міністрів.

ГАЗЕТИ УКРАЇНИ ВИХОДИТИМУТЬ

Уряд України не допустить зриву виходу центральних газет України. Про це заявив голова Державного комітету по матеріальних ресурсах Анатолій Мінченко. Він повідомив, що з державного резерву пресі виділено тисячу тонн газетного паперу. А на підході — ще 40 тисяч тонн, які надійдуть з Росії найближчими днями.

Підтримку дістануть в основному центральні і київські газети. Решта незалежних видань, через відсутність централізованого постачання, будуть змушені купувати папір за ринковими цінами, сплачуючи до того ж мито.

ДО ЧИТАЧІВ

13 квітня цього року, коли черговий номер нашої газети уже практично було підготовлено до друку, редакція «Голосу України» постала перед фактом: через відсутність паперу газета друкуватися не буде. Те ж саме повторилося й з наступними номерами.

Редакція вибачається перед читачами за допущену не з нашої вини перерву у випуску газети і, відновлюючи його сьогодні, напередодні світлого дня Воскресіння Христового бажає усім миру й благополуччя.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про Національну програму створення танкерного флоту України та необхідних інфраструктурних об'єктів

1. Схвалити Національну програму створення танкерного флоту України та необхідних інфраструктурних об'єктів, розроблену відповідно до Розпорядження Президента України від 15 грудня 1992 року № 199.

2. Кабінету Міністрів України узгодити цю програму з Планом дій уряду України по реалізації та розвитку «Основ національної економічної політики на 1993 рік».

Президент України Л. КРАВЧУК.

м. Київ,
10 квітня 1993 року.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про міністра економіки України

Призначити БАННІКОВА Юрія Олександровича міністром економіки України, звільнивши з цієї посади ПИНЗЕНИКА Віктора Михайловича.

Президент України Л. КРАВЧУК.

м. Київ,
13 квітня 1993 року.

* * *

Для довідки. Віце-прем'єр-міністр України В. М. Пинзеник звільнений з посади міністра економіки України у зв'язку з необхідністю зосередити зусилля на питаннях проведення в життя економічної реформи.

У постійних комісіях Верховної Ради

ПРОГРАМУЮТЬ ДЕНЬ ЗАВТРАШНІЙ

Як і завжди в перервах між пленарними засіданнями, для депутатів настала гаряча пора роботи в комісіях. Саме тут проходить основна частина законотворчого процесу, обговорюють важливі питання життя країни.

Відбулося чергове засідання **Комісії у питаннях законодавства і законності.** Народні депутати і запрошені фахівці працювали над проектами законів про порядок дострокового припинення повноважень народного депутата України та про конституційне судочинство.

— Плануємо також,— говорить секретар Комісії Іван Макар,— розглянути пакети законопроектів щодо поліпшення діяльності суддів та про зміни і доповнення до ряду законодавчих актів. Всього ж за три дні маємо опрацювати десять законопроектів.

Народні депутати з **Комісії у закордонних справах** готували до другого читання Верховною Радою проект Основних напрямів зовнішньої політики України. Дискусія, у якій взяли участь представники Міністерства закордонних справ, була тривала. Адже розглядалися і прискіпливо зважувалися кожна пропозиція і зауваження, висловлені депутатами під час першого читання 18 березня. Роботу над документом буде продовжено.

Комісія з питань Чорнобильської катастрофи, обговоривши стан справ щодо виконання постанови Верховної Ради про зупинення ЧАЕС, вирішила наполягати на виконанні положень цього документа, тобто на зупинці у 1993 році небезпечного ядерного об'єкта і виведенні його з експлуатації. Відбулася також обмін думками щодо пропозиції Кабінету міністрів про необхідність часткового зняття мораторію на розвиток атомної енергетики. Досягнуто домовленості, що питання про добудову і введення в дію 6-го блоку на Запорізькій, 4-го — на Рівненській і 2-го — на Хмельницькій АЕС можна винести на розгляд Верховної Ради лише з поданням еколого-економічного обгрунтування, а також за умови отримання парламентом гарантій безпеки нових енергоблоків з боку Комісії з ядерної політики при Президенті України, уряду та Академії наук.

Члени **Комісії у правах людини** за участю відповідальних працівників Генеральної прокуратури, Верховного Суду, Мінюсту, МВС та Міністерства закордонних справ розглянули стан виконання кримінально - процесуального законодавства щодо осіб, узятих під варту та засуджених, яких тримають у слідчих ізоляторах. Проаналізувавши причини порушень, які є у цій справі, та намітивши заходи по їх усуненню, Комісія вказала і на необхідність внесення ряду принципових змін до чинного Кримінально-процесуального кодексу.

З генеральним директором департаменту авторського права Всесвітньої організації інтелектуальної власності Міхалом Фічером зустрілися члени **комісій з питань народної освіти і науки, з питань культури та духовного відродження, з питань гласності і засобів масової інформації.** Було розглянуто стан охорони інтелектуальної власності в Україні, питання щодо входження нашої держави до відповідних міжнародних структур і підготовки офіційного висновку Всесвітньої організації інтелектуальної власності щодо проекту Закону України про авторське право і суміжні права.

Над декретами та постановами Кабінету міністрів працювала **Комісія у справах ветеранів, пенсіонерів, інвалідів, репресованих, малозабезпечених і воїнів-інтернаціоналістів.** Робочі групи **Комісії з питань розвитку базових галузей народного господарства** готували до розгляду на Верховній Раді проекти Повітряного кодексу та Закону про зв'язок.

Прес-центр Верховної Ради України.

У Центральній виборчій комісії по виборах народних депутатів України

11 квітня 1993 року відбулися вибори народного депутата України від Іванківського виборчого округу № 219, Київська область, замість вибулого. Із загальної кількості 60904 виборців взяли участь у голосуванні 45334, або 74,4 відсотка виборців.

Центральна виборча комісія зареєструвала народним депутатом України Андрощука Василя Овер'яновича — голову правління колгоспу-агрофірми «Здвиж» Іванківського району Київської області, за якого подано 32897, або 72,6 відсотка голосів.

Істотне доповнення до порядку денного

Із зачитання заяв офіцерів-чорноморців і групи депутатів, які вимагають, щоб Верховна Рада обговорила політичну ситуацію навколо Чорноморського флоту, почалось засідання сесії кримського парламенту, яка відновила свою роботу.

Цю пропозицію підтримав і представник Президента України в Севастополі депутат Іван Єрмаков. Проблему Чорноморського флоту умисно загнано в глухий кут, сказав він. Тому слід було б обговорити її з участю міністрів оборони України і Росії.

Після дискусії депутати вирішили включити це питання до порядку денного з формулюванням «Про додержання Ялтинської угоди щодо Чорноморського флоту».

Сесія прийняла звернення до Президентів та Верховних Рад України і Росії, в якому висловлено серйозну занепокоєність ситуацією, що склалась навколо Чорноморського флоту. Спроби керівників виконавчих органів поставити під сумнів Ялтинську угоду, одностороннє тлумачення окремих її положень, говориться в документі, викликають додаткову напруженість і не сприяють нормальному розв'язанню проблеми. Депутати Криму закликали президентів і парламенти підтвердити свою вірність ялтинським домовленостям, виробити механізм їх неухильного додержання, не допускати односторонніх дій, які суперечать існуючим домовленостям, прискорити прийняття документів, що конкретизують і розвивають Ялтинську угоду.

КОМЮНІКЕ

про підсумки візиту в Україну Голови Парламенту Республіки Грузія — Глави держави Е. А. Шеварднадзе

12—13 квітня 1993 року на запрошення Президента України Л. М. Кравчука в м. Києві з офіційним візитом перебував Голова Парламенту Республіки Грузія — Глава держави Е. А. Шеварднадзе.

У ході візиту обговорювалось широке коло політичних, економічних і соціальних питань, які становлять взаємний інтерес.

Глави держав особливу увагу приділили питанням нинішнього стану двосторонніх відносин і перспективам їх розвитку. Із задоволенням було відзначено обопільне прагнення до подальшого розвитку українсько-грузинських відносин і співробітництва на основі норм міжнародного права, принципів суверенної рівності, незастосування сили чи погрози силою, територіальної цілісності та непорушності кордонів, невтручання у внутрішні справи, мирного врегулювання спорів, виконання міжнародних зобов'язань.

Глави держав дали високу оцінку підписаному Договору про дружбу, співробітництво та взаємодопомогу між Україною і Республікою Грузія, а також іншим міжурядовим і міжвідомчим угодам про співробітництво в різних галузях. Вони підкреслили, що ці документи заклали міцну договірно-правову базу українсько-грузинських відносин і висловились за подальший розвиток та зміцнення двостороннього співробітництва.

Глави держав висловили особливу стурбованість у зв'язку з подіями, які відбуваються в Республіці Грузія, зокрема в Абхазії. Е. А. Шеварднадзе проінформував Президента України про ті зусилля, яких докладає керівництво Республіки Грузія для мирного врегулювання конфлікту. Л. М. Кравчук висловив готовність сприяти якнайшвидшому врегулюванню конфлікту, використовуючи існуючі механізми ООН і НБСЄ.

При обговоренні міжнародних проблем, що становлять взаємний інтерес, глави держав констатували збіг позицій двох держав. Вони виступили за поглиблення кооперації в рамках Декларації про Чорноморське економічне співробітництво, а також інших міжнародних організацій.

Глави держав підтвердили незмінність обраного ними курсу на зміцнення незалежності, створення демократичних інститутів, здійснення широкомасштабних економічних реформ і переходу до ринкової економіки.

Л. М. Кравчук і Е. А. Шеварднадзе із задоволенням відзначили, що результати, досягнуті в ході офіційного візиту, піднесли на якісно новий рівень відносини між Україною і Республікою Грузія, що у свою чергу сприятиме зближенню українського і грузинського народів, досягненню міжнародної стабільності та безпеки.

Е. А. Шеварднадзе запросив Л. М. Кравчука відвідати з офіційним візитом Республіку Грузія. Запрошення було з вдячністю прийнято.

Колонка власкора

ПІКЕТИ В ІМ'Я ДЕРЖАВНОСТІ?

Нещодавно, під час засідання «круглого столу» на Львівському телебаченні, Степан Хмара сказав, що нині організована злочинність є основною загрозою для держави, а в її основі — масова корупція владних структур, зокрема й львівських. Наприклад, підприємство «Конза», де працюють близькі родичі прокурора області Зенона Котика і першого заступника представника Президента Валерія Калинюка, за його словами, втаїло від держави податки на суму один мільйон 600 тисяч карбованців. Степан Хмара зауважив, що на засідання «круглого столу» було запрошене й керівництво УВС області, однак ніхто не з'явився.

Нещодавно у вельми ультимативній формі Степан Хмара «поставив на місце» депутата Львівської обласної Ради редактора газети «За вільну Україну» Богдана Вовка за те, що той не хотів, допоки триває слідство, друкувати матеріал, який, на думку Степана Хмари, був дуже важливий. І оскільки Степан Ількович визнає лише дві точки зору — власну і хибну, він на зборах колективу газети відшмагав словами, мов хлопчиська, свого колегу за те, що той посмів записати на магнітофонну стрічку й оприлюднити непарламентські, м'яко кажучи, вислолювання народного депутата.

Під час зустрічі з викладачами і студентами Львівського політехнічного інституту Степан Хмара закликав їх до політичної активності. Зокрема, він порадив колективу вузу провести збори й ухвалити на них заяву про усунення керівництва області. Одним із засобів боротьби, на його думку, може бути пікетування органів влади.

Чимало проблем, про які постійно говорить Степан Хмара, справді є нашими болячками, та пропоновані ним засоби боротьби із злом все ж викликають сумнів. Степан Хмара увійшов в історію національно-визвольних змагань як герой — віддамо йому належне. Та, гортаючи сторінки героїчної історії України, не можемо не зауважити: нам таланило на героїв-руйнівників, нам так бракувало й бракує героїв-творців. Дозволю собі процитувати репліку професора Богдана Осадчука, оглядача нашої газети з Німеччини. Якось під час поїздки до Львова він прокоментував дії сучасних українських революціонерів так: «З великої хмари може бути великий грім, а з грому — генерал Громов...».

Та що нам професор-чужинець, хоча й українець! Адже у своїй хаті — своя правда, і марно сподіватися на поради й на гуманітарну допомогу «звідти». Однак наша хата не існує поза європейським домом, і цивілізований світ уже знає значно ефективніші засоби творення держави, аніж пікети.

«Ми програли перший етап революції»,— вважає Степан Хмара. То що ж, почнемо спочатку? Мітинги, пікети, надзвичайно виснажливі для України страйки шахтарів і транспортників, голодовки, розмаїті акти громадянської непокори тощо. Все це ми вже проходили, маємо досвід. А тим часом треті сили тихо, цілеспрямовано й успішно (про що свідчить перебіг політичних подій) робитимуть свою справу...

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

ВЕЛИКОДНЕ ПАТРІАРШЕ ПОСЛАННЯ

До преосвященних архіпастерів, всечесних та побожних братів і сестер – вірних Української автокефальної православної церкви в Україні поза нею сущих та до всіх християн земель українських незалежно від їхніх віросповідань

ВІТАЮ ВАС УСІХ, МОЇ ДОРОГІ Й УЛЮБЛЕНІ, РАДІСНИМ, ОЖИВЛЯЮЧИМ, ТРАДИЦІЙНИМ

Х Р И С Т О С В О С К Р Е С!

Радіймо в ці дні особливо радісно, бо Господь Бог ще й ще раз дав докази нам і силам зла, що Він нікому не дасть стерти з лиця землі тих, хто вірним залишився Йому, незважаючи на [illegible]страшніші випробування.

[illegible] тих випробувань і по сьогоднішній день у нас стільки, що й не перерахуєш. А скільки їх витримав український народ і ті, що на його землях рідними з ним почуваються, то тільки сам Господь знає.

Були і є випробування від самого Бога, а ще більше від ворогів наших. Згадаймо лише, скільки в одному тільки XX столітті вороги наші умертвили цвіту нації нашої. Їм здавалося, що після цього вже ніщо її не відродить, що бути їй навіки не своєю. Та передчасно почали радіти наші вороги, які зреклися Бога в ім'я слави своєї. Бо сталося те, що мало статися з тими, хто підніс меча на Нього: той від того меча і загинув.

Багато трапилося на наших очах, а ще більше очікуємо. Та не біймося злого, його не буде, якщо ми й далі будемо з Богом і біля Бога. Ми не [illegible]ися Нього, коли вся нація була [illegible]неволена. Ми вірили в Нього і у вимріяну нашими пророками Свободу. Один із них поставив НА СТОРОЖІ БІЛЯ НАС НАЙМОГУТНІШЕ: ПОСТАВИВ СЛОВО, ОТЕ, ЩО БУЛО САМИМ БОГОМ.

[illegible] Євангелії про це ж сказано, [illegible]споконвіку було Слово і Слово було у Бога, І Слово було Бог!»

Це ж про Сина Божого йдеться, про Ісуса Христа, Який життя Своє віддав за спасіння наше і воскрес із мертвих, щоб ми ніколи не сумнівалися в божественності Його, Його Отця і Святого Духа! З Його воскресінням подаровано нам життя вічне.

А що ж можу я побажати Вам, Дорогі й Любі, у моє дев'яностоп'ятиріччя з нагоди Воскресіння Христового?

В першу чергу молю Бога за всіх Вас, щоб Ви назавжди залишилися Й[illegible] вірними дітьми і ніколи не [illegible]лися Його заповітів. Щоб Ви назавжди залишилися вірними синами і доньками українського народу і не зрікалися благословенних у віках і мудрих князів наших, гетьманів, великих митрополитів, філософів, що стали мудрецями-пророками, таких як Григорій Сковорода, Тарас Шевченко, Іван Франко.

XX століття було до цього часу найбагатшим щодо винаходів у найрізноманітніших галузях науки і техніки, як для допомоги людству, так і для його знищення. Ще багатшим у цьому відношенні заповідається наступне XXI століття. Тому одне з моїх найбільших побажань стосується наймолодших: будьте ж і тілом і духом наймцнішими з міцних, озброюйтесь знанням науки й техніки, знанням чужих мов, як своєї рідної. Будьте працьовиті, чесні й мужні в діях своїх. Не цурайтесь батьків своїх, допомагайте їм, і вони Вам будуть допомагати. Не забувайте, що сьогодні кладуться підвалини нової ДЕМОКРАТИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ, а це означає, що Ваші голоси вирішуватимуть, хто керуватиме Вами, від Вас залежатиме розквіт чи занепад держави. Світлість розуму свого скріплюйте молитвою до Всевишнього і з любов'ю одне до одного прямуйте в своє майбутнє. Будьте витримані і не хапайтесь за зброю, хіба що не буде іншого виходу. Покладайтеся на Бога і на себе! Вірте своїм провідникам. Не дозволяйте бути зраді серед Вас! Не за вроду і красномовність обирайте своїх найвищих керівників, а за заслуги їхні перед народом і Батьківщиною. Шукайте Істини у всьому і скрізь! Нехай не з горя, а радше від радості і щастя плачуть люди, а особливо матері в Україні!

Нехай же благословення Господнє й моє – слуги Божого – буде повсякчас з Вами, з Вашими родинами, з нашим народом, з нашою Батьківщиною!

РАДІЙМО, ДОРОГІ МОЇ, РАДІЙМО, НАРОДЕ, РАДІЙМО ВСІ, БО З ВОЛІ ГОСПОДНЬОЇ Х Р И С Т О С В О С К Р Е С!

МСТИСЛАВ, ПАТРІАРХ КИЇВСЬКИЙ І ВСІЄЇ УКРАЇНИ.

БЕЗСМЕРТНА ІСТИНА



«РАДІСНИЙ, ЯК ВЕЛИКОДНІЙ ДЗВІН...» — говорили в народі.

«ХРИСТОС ВОСКРЕС!» — вітаються люди, і в грудях відлунює: **«ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!»** Радість — то міра здоров'я людини: здорові духом і тілом люди вміють радіти і вбирати на повні груди радість свята.

Першим сказав Марії ці радісні слова білосніжний, як блискавка, ангел, що яснів при гробі Господньому біля відваленого каменя. Це образ вічний.

Вмирає метушня століть,
Відходять королі й вожді,
А давній вівтар Твій стоїть
У серці скрухи і надій.

Ця вість про Воскресіння пронизує серця мільйонів людей, що знову й знову переживають безсмертя своєї душі.

Христос воскрес із мертвих,
Смертію смерть здолав
І тим, що у гробах,
Життя дарував.

Це давня найвеличніша з мелодій. Дехто приписував її Сковороді (звичайно, один з варіантів). Молодий Тичина кидав виклик агітковій культурі:

Без конкурсів, без нагород
напишіть ви сучасне
«Христос воскрес».



Картина Михайла ДМИТРЕНКА

Але з чого може створити гімн людина, позбавлена джерел великої віри і наповнена вказівками?

«Перебувайте в Мені, а я в вас! Як вітка не може вродити плоду сама з себе, коли не буде на виноградині, так і ви, як у Мені перебувати не будете. Я виноградина, ви — галуззя! Хто в Мені перебуває, а Я в ньому, той рясно зароджує... Хто перебувати не буде в Мені, той буде відкинений геть, як галузка і всохне». (Від Івана, 15).

Чомусь цю просту істину розуміють прості серцем і ніяк не можуть її зрозуміти велемудрі збаламучені люди, що сіють слова на камені.

Померлі воскреснуть — це велике диво, що виходить за межі нашого уявлення. Ми ж звикли до безповоротності смерті. Але разом з тим звикли ми і до вічної духовної присутності великих духом — так, наче вони і не відходили. Ми не знаємо, в якому образі воскреснуть мертві, але віра у майбутнє воскресіння — основа християнського світогляду.

«Ви не думайте, що ви — мавпи! Ні, ви — не мавпи, ви мусите бути людьми», — нагадує невтомна трудівниця Церкви пані Параска в Полтаві тим, що мають звичку дивитися вниз і шукати чогось їстівного. Ліниві і оспалі духом дуже легко опускаються до того, щоб поїсти, порозважатись і поспати. Вони тікають від страждань і тривог, але не можуть утекти від себе.

Радість — це також труд душі, вибілений стражданням, просвітлений високими пориваннями. Велика містерія Воскресіння Христового існує передусім для чистих серцем і витончених, чутливих до звуків неба. Вони відчувають у привітанні «Христос воскрес!» благу вістку для себе. Це не свято «вшанування» Христа, а свято прийняття Його офіри — за нас, свято єдності безсмертної душі з Богом.

Каламутна хвиля часу розмила цю просту істину. Кілька поколінь проходило школу під пресом насильства і гвалтування совісті.

Ох розстроєна скрипка,
розстроєна...
Скільки рук нетямущих, брудних
Доторкались до струн
чарівних —
І вона їх розстроєм напоєна.

Ми знову переживаємо диво воскресіння і радість випрямлення душ... Бо співвідношення між величчю безсмертя і пильним оком та чорним дулом більшовика приблизно таке, як у вірші Тичини «Найвища сила»:

Одягайся на розстріл! —
крикнув хтось
і постукав у двері.
Я прокинувся.
Вітер розчинив вікно.
Зеленіло й
добрішало небо. А над усім
містом величезний
рояль грав.
І зрозумів я —
настав Великдень.

Як затьмарювали нам очі, що в них погасло світло! Розстріли, ГУЛАГи, руйнування храмів, руйнування сім'ї, руйнування особи, руйнування традиції, руйнування душі.

Скільки людей пішло на службу страхітливим ідолам — і гнали інших... Особливо ретельно зганяли усіх у перший день Великодня на «ленінський воскресник». Звичайно, після удаваної праці можна було напитися і навіть крадькома з'їсти паску. Але хіба це свято? І чи в цій суєті та лихоманці буднів — без посту, без молитви, без очищення — взагалі можна було відчути свято?

Замість Святої Мадонни, як писав поет,

Жона відважна, Діва гріховна
гряде на нас.

Правда, у цьому напівблатному світі у снах і наяву все-таки приходила до людини велика містерія Христа і нагадувала: Синам Землі судилося повторювати долю Сина Людського — судилося нести свій хрест. І навіть ті, що колись ламали вівтар і скидали дзвони, — не могли втекти від своєї долі. Короткий тріумф... страждання і молитва ночами у якомусь «Гетсиманськім Саду»... продажність Юди... Умивання рук Пілата. Невблаганний Синедріон... і шлях на Голгофу... З'ясувалося, це не тільки для великих!

Безліч малих чекали стуку в двері і далі на собі відчували, що історія Христа — то вічно жива історія аж до подробиць — глум, обпльовування, зречення, самотність...

Але, зрозуміло, велич драми корелює з мірою вашої правди:

Путь на Голгофу велична тоді,
Коли тямить людина,
Нащо і куди вона йде.

Люди без Бога і без ідеалу не тямили, куди йдуть, куди й нащо їх женуть. Звідси — море страждань, які не ушляхетнювали, не очищали і не підносили. Звідси безліч жертв, які не засвітилися ні на вівтарі народному, ні на вівтарі Господньому. І рідна мати вже не впізнавала дітей.

Христос воскрес? — не чула,
Не відаю, не знаю.

Так цілим поколінням «зашпори в душу зайшли», як писав Василь Стус.

Нині повільно зігрівається та душа і «відходить», як під теплим вітром гілка на живому дереві. Багато людей Великдень сприймають як свято весняного пробудження. То правда, що в поганські часи було таке свято. Був і символ яйця, і дохристиянські писанки. Але нинішні неопогани (здебільшого вчорашні комуністи й безвірники) не знають духу цих древніх вірувань. У них тільки пам'ять про шкаралупинку...

На цю древню народну культуру і віру протягом тисячі років накладалася вироблена культура християнська. Сотні поколінь, тримаючись свого старого кореня, виховувалися в дусі християнського храму, в школі Нагірної Проповіді. Це висока духовність, теологічно і філософськи вироблена етика і естетика, що становить філігранно різьблену вершину святині будованої ушляхетненими людьми, що прагнули відтворити в камені і в дереві образ і подобу Божу.

Ця вершина — цвіт і плід вікової культури. І вона залишається вершиною. Ми, спустошені компартійним катком, можемо сприймати її просвітненими очима блудних синів, що від випасання чужих свиней хочуть повернутися до рідного дому свого Отця. А можемо сприймати з затятістю дикунів, які заперечують те, чого не розуміють, але як «усяка жива твар», відчувають весну.

Зовсім небагато часу минуло, як ми почали відходити від більшовицького нігілізму. За п'ять років, по суті, мало могло розмерзнутися і змінитися на глибині. Коріння ще не дало розпізнаваних пагінців. Старі деформуються і дають такі образи необільшовизму, що краще б уже залишалися незмінними...

Але є велика сила і велика таїна безсмертної душі, яку скільки не гни — височіє.

Не вмирає душа наша,
Не вмирає воля.
І неситий не виоре
На дні моря поле.
Не скує душі живої
І слова живого.
Не понесе слави Бога,
Великого Бога

Шевченко.

Від негативного річища емоцій люди повертаються до вічної ріки любові — повертаються лицем до Бога. А це повертає їм здоров'я душі і тіла, що вже перестало здригатися від страху.

Але попереду ще велика християнська школа прояснення духу, який міг би сприйняти істину: ПІЗНАЙТЕ ІСТИНУ, І ІСТИНА ЗВІЛЬНИТЬ ВАС. Ці слова з Євангелії від Івана були девізом найкращої української інтелігенції минулого...

Кожне повернення до свята повертає нам і веселість серця, той життєрадісний ключ, що ним живиться спокійна мудрість народу. Недаром споконвіку заведено на Великдень вітатися, цілуватися і прощати провини один одному. Великодній дзвін віщує людям оновлення, очищення душі і зміцнення її творчих сил, любові — незалежно від того, яка погода надворі і які тимчасові хмарки застують сонце.

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! - що можна поставити поряд або проти цієї безсмертної істини.

Євген СВЕРСТЮК.

СИМПОЗІУМ ГАЛУЗЕВОГО ОБ'ЄДНАННЯ БУДІВЕЛЬНИХ МАШИН І МАШИН ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА БУДМАТЕРІАЛІВ 20—23 квітня у м. Києві

Будіндустрія — фундамент економічного піднесення



Створення й розвиток ефективної інфраструктури є вирішальною передумовою для створення ефективної економіки. Промислове та житлове будівництво, будівництво автомобільних доріг та залізниць, портів, аеропортів й систем телекомунікації дає змогу створити прогресивне, конкурентоспроможне у світовому масштабі народне господарство і такий, що відповідає нашому часові, рівень життя людей.

Тому саме будіндустрія, що освоює капіталовкладення в сферу створення інфраструктури, відіграє вирішальну, ключову роль в модернізації народного господарства. Інвестиції в будівництво, що сприяють підвищенню ефективності будіндустрії, надзвичайно впливають на загальний хід піднесення народного господарства країни. Характер цього впливу ми двічі відчули повною мірою: спочатку в 1945 році й тепер, на території Східної Німеччини, де бурхливе зростання потужностей будіндустрії визначає хід розвитку промисловості в цілому.

Україна, після того, як стала самостійною державою, має розв'язати ряд великих проблем для того, щоб якомога швидше ввійти в русло світового розвитку економіки й техніки. Під час розв'язання цих проблем не обійтися без допомоги й підтримки зарубіжних партнерів. У межах своїх можливостей ФРН має намір зробити свій внесок у справу створення та розвитку економіки України. Реалізації цих намірів і слугує симпозіум з теми «Будівельні машини й машини промисловості будівельних матеріалів з Німеччини», що проводиться в Києві в період з 20 по 23 квітня 1993 року. Понад 30 німецьких фірм, що випускають будівельні машини й машини для виробництва будівельних матеріалів, ознайомлять учасників з сучасними технологіями в цій сфері й проведуть обмін думками з українськими фахівцями. Німецькі фірми, котрі спеціалізуються на випускові будівельних машин й машин для виробництва будівельних матеріалів, посідають одне з провідних місць у світі й не лише продають готові вироби, а й реалізують на світовому ринку технології, забезпечують комплексне технічне обслуговування, проявляють зацікавленість у найрізноманітніших формах співпраці, включаючи передавання технологій.

Усім учасникам симпозіуму з українського та німецького боку я бажаю успішних переговорів й контактів, котрі послужать розвиткові економіки.

Пауль АЙРІХ,
голова об'єднання виробників будівельних машин й машин для виробництва будівельних матеріалів Спілки виробників машин та устаткування ФРН, керуючий справами консорціуму «Машиненфабрік Густав Айріх», «Драйз — верке» та «Кема машіненбау».

НІМЕЦЬКІ МАШИНИ НА СВІТОВОМУ РИНКУ

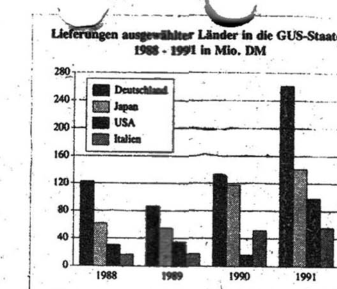
На світовому ринкові німецька промисловість з випуску будівельних машин та машин для виробництва будівельних матеріалів займає провідне місце щодо різноманітності пропонованих нею виробів.

Основні ринки збуту німецької промисловості будівельних машин та машин для випуску будівельних матеріалів розміщено в Західній Європі. Найбільший споживач — Франція, потім ідуть Австрія, Нідерланди та Великобританія. Слідом за цими країнами треба назвати США та Іран. Великих споживачів — Південну Корею, Таїланд, Гонконг, Тайвань, КНР і Японію. Майже п'ята частина будівельних машин та машин для виробництва будівельних матеріалів, що експортуються в світовому обсязі, — німецького виробництва. За винятком машин, що використовуються для земляних робіт, Німеччина — найбільший постачальник решти видів техніки для наземного й шляхового будівництва, а також для випуску будівельних матеріалів. Висока репутація німецької промисловості щодо випуску цих машин грунтується на високій якості та продуктивності виробів, бездоганній системі технічного обслуговування.

СНД як традиційно важливий ринок збуту

Протягом кількох десятиріч німецьку промисловість, що випускає будівельні машини та машини для виробництва буд. матеріалів зв'язували тісні контакти з колишнім СРСР, у тому числі й з Україною. Мета німецької промисловості будівельних машин та устаткування для випуску будматеріалів — поглиблювати існуючі раніше зв'язки з окремими республіками за нових умов. Україну німецькі виробники розглядають, як найпривабливішого партнера. Вона володіє власним значним економічним потенціалом, має розвинену важку промисловість та великі сировинні ресурси. Крім того, країна володіє відносно добре розвиненою інфраструктурою і має вигідне географічне положення.

Німецькі виробники віддають собі належне в тому, що в перспективному плані співробітництво не повинно обмежуватися лише договорами про поставки. Основною метою симпозіуму є встановлення контактів, котрі послужать розвитку тісного й плодотворного перспективного співробітництва. Подібне співробітництво в галузі технічних консультацій, регулюванні питань збуту продукції, проведення монтажних та складальних робіт аж до видачі ліцензій й створення спільних підприємств передбачає створення атмосфери довіри, добре знання партнера й потребує певного часу. Ця форма співробітництва досить багатогранна й передбачає ініціативний підхід до справи з обох сторін. Німецька промисловість будівельних машин та устаткування для виробництва будівельних матеріалів, будучи однією з найзначиміших складових частин німецького машинобудування, готова активно й тісно співпрацювати з українськими споживачами та партнерами.



Поставки у країни СНД будівельних машин і машин для виробництва будівельних матеріалів деякими країнами в 198[illegible]—[illegible]1 році (в [illegible]. НМ)

1. Німеччина.
2. Японія.
3. США.
4. Італія.
5. Джерело: Товариство німецької машинобудівної промисловості (ТНМП).

Федеральне міністерство економіки Федеративної Республіки Німеччини влаштовує спільно з Галузевим товариством будівельних машин та машин для виробництва будівельних матеріалів при Об'єднанні німецьких машинобудівних підприємств і з фірмою Укрінбуд симпозіум «Будівельні машини та машини для виробництва будівельних матеріалів» і виставку проспектів у період з 20 до 23 квітня 1993 року в місті Києві.

ПРОГРАМА:

20 квітня, 16.00. Офіційне відкриття у великому залі засідань фірми Укрінбуд.

Середа, 21 квітня. Відділення «Будівельні машини».

9.00—10.00. Дипломований інженер Герберт Г. Коопманн. Фірма Крупп мобількране ГмбХ. Крани мобільні 25—1000 тонн.

10.10—11.10. Норберт Клам. Фірма Лібгерр експорт АГ. Баштові поворотні крани як основний підйомний засіб у центрі будівництва висотної споруди. Рухомі бетономішалки та їх застосування. Застосування колісних навантажувачів.

11.20—12.20. Хорст Тельшіг. Фірма Тельшіг-Ферфарентехнік ГмбХ. Раціональне транспортування цементу на будівельний майданчик для завантаження бетономішалок.

14.00—15.00. Дипломований інженер Петер Коерль. Фірма Штеттер ГмбХ. Приготування бетону, бетономішалки на транспортних засобах, насоси для бетону.

15.10—16.10. Дипломований інженер Прабкакар Ламсал. Фірма Пашаль-Верк Г. Майєр ГмбХ. Універсальні системи опалубки.

16.20—17.20. Йоганн Лукановськи, Фірма Юльценер машиненфабрик Фрідріх Маурер ГмбХ. Раціональне нанесення штукатурки з допомогою штукатурних машин для будівельного розчину й готової сухої штукатурки.

Середа, 21 квітня. Відділення «Машини для виробництва будівельних матеріалів, скла й кераміки».

9.00—10.00. Старший інженер Фрідріх Калдевей і доктор-інженер Германн Брунзен. Фірма Бернгард Боймер машиненфабрик КГ. Палетування цементу в мішках і забезпечення безпеки транспортування цементу у цементній промисловості, високопродуктивні елеватори і транспортування клінкеру в цементній промисловості, стрічкові транспортери і стрічкові трубні транспортери в цементній промисловості.

10.10—11.10. Хайнц Вернер Бунзе і Андре Шемонаєв Хавер і Боекер. Мішконаповнювальні машини та подрібнювальні машини в промисловості будівельних матеріалів.

11.20—12.20. Герр фон дер Зейльберг. КЕМА машиненбау ГмбХ. Нова подрібнювальна техніка в промисловості будівельних матеріалів.

14.00—15.00. Доктор-інженер Екхард Шіхт. Фірма БХС-ВЕРК. Сонтхофен. Застосування ударно-відбивних дробарок різноманітних систем при підготовці піску та щебінки.

15.10—16.10. Карл-Людвіг Мюльбергер. Фірма Гренценбах машиненбау ГмбХ. Машини для різання скла, автомобільного скла та спеціального плоского скла. Обертання, сушіння, конфекціонування, штабелювання, логістика та управління гіпсових будівельних плит.

16.20—17.20. Рудольф Глазов. Фірма Карл Мейєр ГмбХ і Ко КГ Штайнбеарбайтунг машиненфабрик. Обладнання і технологія обробки природного будівельного каменю.

Четвер, 22 квітня. Відділення «Будівельні машини».

9.00—10.00. Стеффен Фухса. Фірма Нобас ГмбХ. Гідравлічні екскаватори та гідравлічні драглайни. Робота за природозахисною технологією в кар'єрах.

Симпозіум і виставка

10.10—11.10. Артур Доблер і Ріхард Кернер. Фірма Спеціалтіфбау ГмбХ. Бурильні установки для спеціальних підземних робіт.

11.20—12.20. Дипломований інженер Александер Ремес. Фірма Атлас-Копко Холдінг ГмбХ. Бурильні установки для спеціального буріння і для буріння отворів під заряди в каменярнях.

14.00—15.00. Дітмар Хюбнер. Фірма Маннесманн-Рексрот ГмбХ. Досвід застосування гідравліки фірми в будівельних машинах, які випускаються в країнах СНД.

15.10—16.10. А. Гамке. Фірма Вібромакс 2000 ГмбХ. Техніка для ущільнення грунтів.

16.20—17.20. Р. Денеке. Фірма АБГ (Альгемайне Баумашинен ГмбХ). Застосування машин для приготування асфальтових і бетонних покриттів.

Четвер, 22 квітня. Відділення «Машини для виробництва будівельних матеріалів, скла й кераміки».

9.00—10.00. Альберт Остертаг і Ганна Фінадєєва. Фірма Хенке Машиненфабрик ГмбХ і Ко КГ. Сучасна техніка для виготовлення бруківки і плит. Методи виготовлення труб та їх елементів.

10.10—11.10. Рафаель Реш і Рудольф Реш. Фірма Хесс машиненфабрик ГмбХ Ко КГ. Установки і методика виготовлення бетонної цегли, стельової цегли та порожнистої цегли.

11.20—12.20. Юрген Ергардт. Фірма Кнауер ГмбХ. Економічність виготовлення будівельних елементів з цементною зв'язкою.

14.00—15.00. Вольфганг Леонхардт. Фірма Ебаве машиненбау ГмбХ. Машини і установки для виготовлення готових бетонних деталей.

15.10—16.10. Георг Файге. Фірма Проектірунг унд Анлагебау ГмбХ (Бауцен). Проектування виробничих установок для випуску великих і дрібних керамічних виробів з урахуванням умов України.

16.20—17.20. Фердінанд Кон і Хрістіан Шпет. Фірма Рієтер-Верке Хендле ГмбХ і Ко ГмбХ. Сучасна технологія виготовлення цегли і черепиці.

П'ятниця, 23 квітня. Відділення «Будівельні машини».

9.00—10.00. Дипломований інженер Андре Габриш. Фірма Беннінгхофен ГмбХ і Ко КГ. Підготовка асфальтової маси зі старого асфальту.

made in Germany

10.10—11.10. Алекс Ющенко, Удо Мюллер і Матіас Піхлер. Фірма Віртген ГмбХ. Машини для реконструкції доріг (дорожні фрези, реміксери, рециклери, розкидачі щебінки) Машини для вкладання бетонних перекриттів, бетонних дорожніх плит.

П'ятниця, 23 квітня. Відділення «Машини для виробництва будівельних матеріалів, скла та кераміки».

9.00—10.00. А. Хевельмейєр і дипломований інженер Манфред Брахт. Фірма Келлер ГмбХ. Техніка швидкого випалювання. Нова технологія виготовлення черепиці.

10.10—11.10. Ілка Альбрехт. Фірма Ханс Лінгл Алагебау унд Ферфарентехнік ГмбХ і Ко КГ. Конципіювання виробництва для виготовлення цегли і черепиці в республіках СНД з урахуванням місцевих умов і місцевої сировини.

11.20—12.20. Ральф Швайцер. Фірма Лаеіс-Бухер ГмбХ. Пристрої та технологія виготовлення керамічної плитки.

14.00—15.00. Маттіас Ріхтер і Вольфганг Йєнніх. Фірма Неч-Анлагебау ГмбХ. Сучасна технологія підготовки матеріалів і виробництво сантехнічної кераміки на основі лиття під тиском.

15.10—16.10. Дипломований інженер Франц-Йозеф Бретч. Фірма Дорст машинен унд Анлагебау ГмбХ і Ко КГ. Сучасна технологія виготовлення сантехнічної кераміки.

ЗАПРОШУЄМО ДО СПІВРОБІТНИЦТВА

VDMA

Зв'язки німецького машинобудування з Україною традиційні й існують протягом кількох десятиліть. Але тепер, коли Україна переживає процес переходу до ринкової економіки, німецьке машинобудування заявляє про свою готовність до тіснішого співробітництва.

Коли обидві сторони готові співпрацювати, постає питання: як українське машинобудівне підприємство може знайти підхожого партнера в Німеччині!? Для цього варто вдатися до послуг «Центру з ліцензій та співробітництва в галузі машинобудування», який уже 20 років успішно діє на світовому ринку під егідою Спілки машинобудівників Німеччини. До завдання Центру входить встановлення контактів між фірмами — виробниками машин й устаткування, зацікавленими у співпраці. Центр (німецька абревіатура ЛІКО) допомагає встановити контакти з таких галузей: надання та купівля ліцензій, спільне виробництво, створення спільних підприємств, капіталовкладення і співробітництво в галузі збуту продукції.

Технологія роботи Центру досить проста: Центр приймає заявки й публікує їх у щомісячному органі Спілки машинобудівників «Машіненбаунахріхтен» — «Новини машинобудування». Ця інформація надходить до всіх фірм, котрі входять в Спілку машинобудівників. У такий спосіб гарантується оперативне інформування німецьких машинобудівельних фірм щодо можливих партнерів зі співробітництва. Українські підприємства, котрі бажають скористатися цією безплатною послугою, можуть надіслати свої пропозиції про співробітництво у формі компактного тексту на адресу Центру або зробити в Центрі запит на спеціальну анкету. Адреса Центру: VDMA, LIKO-Zentrale. Lyoner Str. 18, D-6000 Frankfurt/Main 71, Telex 411 321, Telefax +69/6603—664.

Оскільки класичне фінансування експорту зустрічає в Україні істотні труднощі, основним варіантом фінансування дедалі зростаючою мірою стають операції на компенсаційній основі.

У цьому зв'язку вкрай важливе комбінування різноманітних моделей фінансування. Часто-густо доцільно будувати роботу за реалізацією того чи іншого проекту так, щоб фінансування йшло почасти за класичною схемою, почасти за лінією бартерних угод і операцій на компенсаційній основі з паралельним використанням можливостей програми Європейського Співтовариства ТАСІЗ, Східноєвропейського банку в Лондоні або Всесвітнього банку. З усіх питань, що пов'язані безпосередньо з укладанням операцій на компенсаційній основі, ви можете контактувати з «Центром по торгівлі з країнами Східної Європи» Спілки машинобудівників ФРН. Співробітники Центру нададуть вам допомогу в пошуку партнерів, посередництві та укладанні операцій на компенсаційній основі. Адреса Центру: VDMA — Osthandelszentrale Maschinenbau, Lyoner Str. 18, D-6000 Frankfurt/Main 71, Telex 411 321, Telefax+69/6603—664.

ЯРМАРКИ В НІМЕЧЧИНІ

Провідне становище на світовому ринкові німецьких виробників будівельних машин, машин для виробництва будівельних матеріалів, скла й керамічних виробів досягається й постійним збереженням міжнародних традицій партнерства, високою якістю послуг, що надаються, своєчасністю забезпечення запасними частинами. Ці якості грунтуються на постійній можливості порівняння конкурентоспроможності фірм як усередині країни, так і за її межами. Вони ніде не виявляються так яскраво, як на спеціалізованих ярмарках.

Починаючи з середини 70-х років німецька промисловість, що виробляє будівельні машини та машини для виробництва будівельних матеріалів, спільно зі своїм Галузевим об'єднанням будівельних машин та машин для виробництва будівельних матеріалів, яке входить до Об'єднання німецьких машинобудівних підприємств (ОНМП), здійснює послідовну, спрямовану в майбутнє ярмаркову концепцію. Відповідно до цієї концепції у ФРН проводяться найбільші міжнародні спеціалізовані ярмарки:

— БАУМА
Міжнародний ярмарок будівельних машин та машин для виробництва будівельних матеріалів. Проводиться в Мюнхені — раз на три роки. (Наступний ярмарок відбудеться 24—30 квітня 1995).

— КЕРАМІТЕК
Міжнародний спеціалізований ярмарок машин, приладів, пристроїв та сировини для керамічної промисловості. Проводиться в Мюнхені — раз на три роки. (Наступний ярмарок відбудеться 11—15 жовтня 1994).

— ГЛАСТЕК
Міжнародний спеціалізований армарок машин, обладнання для скляної промисловості та застосування продуктів скляної промисловості. Проводиться раз на два роки в Дюссельдорфі. (Наступний ярмарок відбудеться 1—5 листопада 1994).

— СТОУН—ТЕК
Міжнародний спеціалізований ярмарок природних будівельних каменів та технології їхнього видобутку і обробки. Проводиться раз на два роки в Нюрнберзі. (Наступний ярмарок відбудеться 20—23 травня 1993).

— ШТАЙНЕКСПО
Міжнародний демонстраційний ярмарок застосування машин та приладів у каменоломнях. Проводиться раз на три роки в Нідерофлайдені (поблизу Гіссена) (Наступний ярмарок відбудеться 8—11 вересня 1993).

На цих ярмарках спеціалісти з усього світу зможуть ознайомитися з технологією машин та пристроїв у «живому вигляді». Всі найвизначніші виробники з усього світу покажуть їхні нові розробки й поінформують про сучасні методи технології у рамках відповідних симпозіумів.

Крім цих ярмарків німецькі виробники щорічно демонструють свою продукцію і на інших (наприклад, на ярмарку БУДМАРКЕТ, який відбудеться 7—11 вересня 1993 року в Москві).

Детальнішу інформацію про ярмарки ви зможете одержати в Галузевому об'єднанні будівельних машин та машин з виробництва будівельних матеріалів при ОНМП:
Ліонерштрасе 18, Д-6000, Франкфурт/Майн 71.

Телефон: (69) 66-03-262
Телефакс: (69) 66-03-812
Телекс: 441-321 о з о
Виконавець: пані Хельга Денч.

Фірми та особи, зацікавлені в участі у симпозіумі, можуть звернутися до організаторів з українського боку за адресою: Пан Юрій Сірокваша, фірма Укрінбуд, бульвар Шевченка, 32,

252030 Київ Тел. (044) 225-03-04 Факс (044) 226-23-21
Телекс 13-14-04 бутон су (631-573 ДАХ)

Письмову інформацію про фірми, що беруть участь у симпозіумі, ви можете отримати уже зараз. Для цього скористайтеся бланком замовлення, що його надруковано на цій сторінці, й позначте хрестиком назву фірми, котра вас цікавить. Заповнений у такий спосіб бланк замовлення надішліть на адресу об'єднання виробників будівельних машин та устаткування для виробництва будівельних матеріалів Спілки машинобудівників, м. Франкфурт-на-Майні. Потрібний для вас матеріал буде надіслано на вашу адресу.

ОРГАНІЗАТОРИ СИМПОЗІУМУ

Федеральне міністерство економіки ФРН, м. Бонн у співпраці з виставкою-ярмарковим комітетом німецької промисловості, м. Кельн, об'єднанням виробників будівельних машин та машин промисловості будівельних матеріалів Спілки виробників машин та устаткування, м. Франкфурт-на-Майні.

«Реклама отримана при посередництві фірми «Ukraine-Dienst» (ФРН)».

1. ФИРМА АБГ — ABG
Строительные машины общего назначения — общество с ограниченной ответственностью.
П/я 10 13 03, Д-3250 Хамельн, 1.
Тел. (5151) 2090. Факс (5151) 209204.
Продукция: вибрационные катки для дорстроительства, машины для укладки бетонного и асфальтового покрытий.

2. ФИРМА АТЛАС КОПКО МСТ ГмбХ. — Atlas Copco
П/я 100225, Д-4300 Эссен, 1.
Тел. (201) 2470. Факс (201) 291412.
Телекс 857 467.
Продукция: буровые установки для строительной индустрии и для выполнения взрывных работ в карьерах.

3. Фирма Бауэр Специальтифбау ГмбХ. — BAUER
Виттельсбахерштрассе, 5, Д-8898 Шробенхаузен.
Тел. (8252) 970. Факс (8252) 974771.
Телекс 539 912.
Продукция: машины для строительства специальных подземных сооружений.

4. Фирма Беннингхофен ГмбХ и Ко КГ. — BENNINGHOVEN
П/я 31, Д-5556 Мюльхайм-на-Мозеле.
Тел. (6534) 1890. Факс (6534) 8970.
Телекс 472-15-16.
Продукция: машины для строительства асфальтированных дорог.

5. Фирма Бернхард Боймер Машиненфабрик ГмбХ. — BEUMER
П/я 1264, Д-4720 Бекум.
Тел. (2521) 240. Факс (2521) 24280.
Продукция: транспортные и погрузочно-разгрузочные устройства для цементной и горной промышленности.

6. Фирма ВХС Зонтхофен — BHS Werk Sonthofen
Ханс-Беклер штрассе, 7, Д-8972 Зонтхофен.
Тел. (8321) 8020. Факс (8321) 8022 20.
Телекс 54483.
Продукция: бетономешалки различных видов, дробильные и просеивающие установки.

7. Фирма Дорст Машинен унд Анлагенбау. — DORST
Миттенвальдершт-рассе, 61, Д-8113 Кохель ам Зее.
Тел. (08851) 188 0. Телекс 59842 дорст д. Факс (08851) 188 310.
Продукция: машины для производства кафеля, санкерамики и для порошковой металлургии.

8. Фирма ЭБАВЕ Машиненбау ГмбХ. — EBAWE
Дюбенер ландштрассе, 58, Д-7280 Айленбург.
Тел. (3423) 6650. Факс (3423) 665 100.
Телекс 311 741.
Продукция: машины и оборудование для изготовления железобетонных элементов и конструкций.

9. Фирма Гренцебах Машиненбау ГмбХ. — GRENZEBACH
П/я 1155, Д-8854 Асбах Бойменхайм.
Тел. (906) 98 20. Факс (906) 982108.
Телекс 906800.
Продукция: установки для транспортирования и обработки оконного стекла, изоляционных и звукопоглощающих плит.

10. Фирма Хафер и Бекер Дратвебсрай унд машиненфабрик — HAVER & BOECKER
П/я 3320, Д-4740 Ольде.
Тел. (2522) 300. Факс (2522) 30404.
Телекс 89470.
Продукция мешконаполнительные установки для сыпучих материалов всех видов, просеивающие установки.

11. Фирма Хенке машиненфабрик ГмбХ и Ко КГ. — HENKE
П/я 100554, Д-4970 Бад Ойенхаузен.
Тел. (5731) 6800. Факс (5731) 680183.
Телекс 9724822.
Продукция: машины и установки для производства бетона и бетонных камней.

12. Фирма Хесс машиненфабрик ГмбХ и Ко КГ. — HESS
П/я 1128, Д-5909 Бурбах-Вальбах.
Тел. (2736) 470. Факс (2736) 4730.
Телекс 875 728.
Продукция: установки и машины для изготовления бетонных камней.

13. Фирма Келлер ГмбХ. — KELLER
П/я 2064, Д-4530 Иббенбюрен-Лаггенбек.
Тел. (5451) 850. Факс (5451) 85310.
Телекс 94522.
Продукция: машины и установки для производства шифера, кирпича, черепицы и кафельной плитки.

14. Фирма КЕМА машиненбау ГмбХ. — KEMA Eirich-Gruppe
Фишерштрассе, 1, Д-8900 Герлиц.
Тел. (3581) 6650. Факс (3581) 665275.
Телекс 329730.
Продукция: дробильные установки. Машины и установки для керамической промышленности.

15. Фирма Кнауер ГмбХ машиненфабрик — KNAUER
П/я 1460, Д-8192 Геретсрид.
Тел. (8171) 62950. Факс (8171) 64545.
Продукция: машины и установки для изготовления бетонных камней.

16. Фирма Крупп индустритехник ГмбХ. — KRUPP
П/я 740, Д-2940 Вильгельмсхафен.
Тел. (4421) 2940. Факс (4421) 2943 01.
Телекс 253 354.
Продукция: мобильные краны.

17. Фирма Лаайс Бухер ГмбХ. — LAEIS BUCHER
Осталлее, 3, Д-5500 Трир
Тел. (651) 9492382. Факс (651) 94 92 200.
Телекс 472 871.
Продукция: установки и машины для производства кафеля и огнеупорных изделий.

18. Фирма Либхерр Экспорт АГ. — LIEBHERR-EXPORT AG
П/я 54 СН-5415 Нуссбаумен АГ
Тел. (56) 8011 11. Факс (56) 80 12 99.
Телекс 825 010.
Продукция: землеройные машины, бетономешалки, подвижные бетономешалки, башенные поворотные краны, подвижные краны.

19. Фирма Ханс Лингль Анлагенбау унд ферфаренстехник ГмбХ и КО КГ. — LINGL
П/я 1629, Д-7910 Ной-Ульм.
Тел. (731) 97510. Факс (731) 9751210.
Телекс 712 623.
Продукция: машины и установки для производства, кирпича, черепицы, кафельных плиток и огнеупорных изделий.

20. Фирма Маннесман Рексрот ГмбХ — MANNESMANN REXROTH
П/я 340, Д-8770 Лор-на-Майне.
Тел. (9352) 182536. Факс (9352) 183198.
Телекс 689 412.
Продукция: гидравлические приводы, системы управления и регулирования.

21. Фирма Карл Майер Штайнбеарбайтунгсмашиненфабрик ГмбХ КО КГ. — CM CARL MEYER
П/я 380, Д-8590 Марктредвитц
Тел. (9231) 6080. Факс (9231) 60874.
Продукция: техника для обработки природного камня.

22. Фирма Неч Анлагенбау ГмбХ — NETZSCH ANLAGENBAU
Гебрюдер Неч штрассе, 19, Д-8672 Зельб.
Тел. (9287) 751. Факс (9287) 75857.
Телекс 643 535
Продукция: машины и установки для производства кафельных плиток, санитарной керамики и фарфора, а также машины для порошковой металлургии.

23. Фирма Нобас ГмбХ. — NOBAS Baumaschinen
Ротенбургштрассе, 13-15, Д-5500 Нордхаузен.
Тел. (3631) 5830. Факс (3631) 3006.
Телекс 340 335.
Продукция: гидравлические экскаваторы, драглайны.

24. Фирма Пашаль Верк Г. Майер ГмбХ. — PASCHAL
П/я 1120, Д-7619 Штайнах.
Тел. (7832) 710. Факс (7832) 71209.
Телекс 752 314
Продукция: системы для опалубки бетона.

25. Фирма Проектирунг унд Анлагенбау ГмбХ — pab
Беринг штрассе, 8а, Д-8600 Баутцен.
Тел. (3591) 5440. Факс (3591) 544333.
Продукция: проектирование устройств и установок для производства керамических изделий.

26. Фирма Ритер Веркс Хендле ГмбХ и КО КГ — Rieter
П/я 1017 53, Д-7750 Констанц.
Тел. (7531) 8090. Факс (7531) 809139.
Продукция: машины и установки для производства кирпича, черепицы, кафельной плитки и огнеупорных изделий.

27. Фирма Штеттер ГмбХ — Stetter
П/я 1942, Д-8940 Мемминген.
Тел. (8331) 780.
Факс (8331) 78275.
Продукция: установки для изготовления бетона, автобетономешалки, бетононасосы.

28. Фирма Тельшиг Ферфаренстехник ГмбХ — TELSCHIG
П/Я 1357, Д-7157 Мурхардт.
Тел. (7192) 8051. Факс (7192) 8054.
Телекс 724 474
Продукция: машины для подготовки бетона.

29. Фирма Ульценер машиненфабрик Фридрих Маурер ГмбХ — Uelzener Maschinenfabrik
Визенштрассе, 18, Д-6231, Зульцбах.
Тел. (6196) 75151.
Факс (6196) 71273.
Телекс 40 72 54 5.
Продукция: машины для набрызгивания жидкого бетона, штукатурные машины.

30. Фирма Вибромакс 2000 ГмбХ — VIBROMAX
П/я 230149 Д-4000 Дюссельдорф, 1.
Тел. (211) 68761. Факс (211) 6876222.
Продукция: вибрационные катки для дорожного строительства, агрегаты для покрытия дорог асфальтом.

31. Фирма Виртген машиненбау ГмбХ — Wirtgen
Хонерштрассе, 2, Д-5469 Виндхаген.
Тел. (2645) 310. Факс (2645) 2561.
Телекс 863 027.
Продукция: дорожно-восстановительные машины, дорожные фрезы, ремиксеры, рассеиватели щебня, машины для укладки и ремонта бетонного и асфальтового покрытия.

Продиктовано в номер

САЛІЯ ВІДПРАВИЛИ У ВІДСТАВКУ, ЧИ ЗАЛИШИТЬСЯ ЙОГО АДМІНІСТРАЦІЯ?

На прес-конференції, яку провів прес-центр Київської міської державної адміністрації, журналісти отримали заяву її працівників. У ній висловлюється подив з приводу рішення Президента про звільнення І. Салія.

У заяві відзначається, що рік діяльності Івана Миколайовича був позначений не тільки недоліками і помилками, які багато в чому пояснюються екстремальністю ситуації в столиці. Представник Президента, спираючись на сформовану ним команду, зумів відвернути остаточний розвал міського господарства, вирішити ряд невідкладних проблем. У деяких сферах вдалося досягти навіть зрушень на краще. Зокрема, житла і об'єктів соціально-культурного призначення торік споруджено більше, ніж 1991 року. У Києві, єдиному місті з країн СНД, введено в експлуатацію нову дільницю метрополітену, значно поліпшений фінансовий стан міста.

У заяві працівників держадміністрації спростовується незаконність дій І. Салія, на що посилається Президент у своєму указі.

Журналісти, від яких І. Салію дісталося чи не найбільше, були здивовані рішенням Президента України аж ніяк не менше, ніж ті, хто запросив їх на прес-конференцію, тому закономірно, що у них теж виникло чимало запитань.

Зокрема, хто усе ж таки поважає в даному випадку закон — Салій зі своєю адміністрацією чи Президент зі своєю командою, якщо обидві сторони заявляють, що закон порушив опонент! Або: чому Президент вирішив покарати свого представника за провину, строк давності якої вже минув! І чому, всупереч закону, депутата, а І. Салій — депутат Подільської районної Ради, звільнено без згоди останньої! Зрозуміло, що ці запитання залишилися без відповіді.

А от про те, що держадміністрація залишає за собою право піти у колективну відставку, нею було заявлено однозначно. Що це означає для Києва — пояснювати не треба. Перспектива залишитися під управлінням недієздатної, розхристаної Київради замаячила цілком реально.

Навіть із запитань журналістів було зрозуміло: «здавши» І. Салія, одного з найбільш відданих своїх однодумців, Президент зробив крок, який не додав йому авторитету. Ми ще раз переконалися: система, якій не потрібні інакомислячі, живе. Люди, які вболівають за демократичні перетворення в Україні, які роблять для цього все можливе, «власть імущим» не потрібні.

БЕЗКВАРТИРНІ ШПАКИ

У Донецьк прилетіли шпаки — і не застали жодної нової шпаківні. Наш кореспондент поцікавився у найближчій школі, в чім тут річ. Виявилось, школярі ні при чому: зросла ціна на дерево, щоб зробити одну шпаківню, треба півтори тисячі карбованців.

ХАЙ ЖИВЕ «ГАУДЕАМУС»!

17 квітня у столичному Молодіжному театрі почнуться тижневі гастролі львівського театру «Гаудеамус» під керівництвом Б. Озерова. Цей своєрідний колектив засновано 30 літ тому на факультеті автоматики ЛПІ. «Гаудеамус» тричі закривали — двічі це робили партократи і один раз вже демократи. Власне, завдяки їм театр здобув новий статус: закрили його як аматорський, а знову відкрився він вже як професійний! На гастролі до Києва привезено «Чайку», «Секс по-совдепівськи» та інші вистави.

ВІДБУДЕТЬСЯ ТЕЛЕМАРАФОН

Наближається чорна дата в історії України — 26 квітня.

Українське телебачення проводить традиційний телемарафон «Дзвони Чорнобиля», який відбудеться в Палаці культури «Україна» 25 та 26 квітня з 12-ї дня до 3-ї години ночі.

Наші рахунки відкрито в Державному експортно-імпортному банку України: валютний — 700220, рахунок у карбованцях — 700521,

Офіційно

МФО 322313, адреса: 252001, Київ, Хрещатик, 8.

Міністерство зв'язку в рамках благодійної акції безплатно приймає телеграми, перекази, телефонні замовлення на адресу телемарафону «Дзвони Чорнобиля».

Наші засоби зв'язку: багатоканальний телефон у студії **229-50-19, телефакс 229-37-02.**

Дзвоніть і телеграфуйте нам. Візьміть посильну участь у цьогорічній благодійній акції «Дзвони Чорнобиля». Про ваше рішення просимо повідомити до оргкомітету за адресою: 252001, Київ, Хрещатик, 26.

25 квітня о 19 годині відбудеться концерт у Палаці культури «Україна». Вхід вільний. Запрошуємо всіх, хто небайдужий до чужого горя.

Оргкомітет телемарафону «Дзвони Чорнобиля».

Знак біди

ДОВКОЛА ОЗЕРА

«Мені пішов дев'ятий десяток. Здоров'я дає себе знати. Я поспішаю сказати: допоможіть тому, хто залишиться після вас. Ці місця я знаю ще в 30-ті роки, коли вони були знамениті глибоким, прозорим озером, яке сьогодні цілеспрямовано знищується. Навколо озера тоді були десятки цілющих ключів та джерел. В середині 80-х, проте, сюди засипали не менш як 1000 кубометрів землі — зводили гаражі, а заодно й повели наступ на парк «Перемога» силами підприємств та відомств. Писав, говорив, просив — дарма. За Хрущова на поглиблення й розчищення озера виділили 6 мільйонів карбованців — минули ті часи. Я так і не зумів відстояти цю перлину. Заповідаю цю святу справу вам. З глибокою повагою та вдячністю Петро Іванович Сердюков».

Ось такий лист надійшов на адресу представника Президента в Дніпровському районі Києва Олександра Шевчука, з копіями до різних інстанцій. Є ще колективна скарга з прилеглих районів: ПАРК ГИНЕ! ТРЕБА ЗУПИНИТИСЯ! ПОГУБЛЕНО УНІКАЛЬНЕ ОЗЕРО!

На початку квітня відбулася колегія держадміністрації району. Розглядали екологічну ситуацію. Відзначили, що в районі 20 промпідприємств викидають в атмосферу за рік понад 10 тисяч тонн шкідливих речовин. За спостереженнями трьох останніх років максимальні концентрації сірковуглецю та аміаку перевищили гранично допустимі норми в 4,2 раза, концентрації зважених частинок — в 7,1, хлористого водню — в 9,8, сірководню — в 1,6 раза. Найбільшої шкоди навколишньому середовищу завдають ВО «Радикал» та інші підприємства Дніпровсько-Ватутінського промвузла, в числі «шкідників» і той, хто зазіхає ціни на парк «Перемога» та його озеро,— завод «Агромаш». А забруднює він грунт важкими металами — свинцем, оловом, сурмою, цинком, міддю, хромом. Усе це заставило держадміністрацію району створити в минулому році сектор екології, який очолив професійний інженер Віктор Линник. Згодом з'ясувалося, що тут одного професіоналізму недостатньо. Це підтвердив епізод з садовим товариством «Приозерний», яке було не проти засипати одне з озер, аби розчистити місце під дачну ділянку. Зупинили водія КрАЗа 56—43, котрий возив землю та сміття, лише з допомогою вказівки представника Президента в районі та... взводу омонівців. Про це згадали зараз, коли потрібно було «приборкати апетити» директора заводу «Агромаш» В. Шпака. Сьогодні, ігноруючи закони «Про місцеві Ради та місцеве самоврядування» і «Про охорону навколишнього середовища», він обносить тином зелену зону парку «Перемога» з метою приєднати її до «Агромашу», будує гаражі, незважаючи на багатоголосий хор: ось за Хрущова було...

Усіляко було. І тоді, й тепер. Тільки не врятувати нам кожне джерело окремо, поки не почистимо від мулу Озеро людської моралі.

Сергій ВУСАТИЙ.

Подробиці

ЛУК'ЯНОВ — В СУД, ЄЛЬЦИН — В «ЛУК'ЯНОВСЬКИЙ» ЗАЛ

Символічно, що в час, коли для громадянина Лук'янова та його товаришів гекачепістів пролунало: «Встати, суд іде!», нинішній російський Президент Борис Єльцин входив до залу, де Анатолій Іванович свого часу вміло керував сесіями Верховної Ради СРСР. Там почалася зустріч Президента з російськими та іноземними журналістами.

Про початок першого «заходу» зарані були попереджені всі громадяни планети. Його з нетерпінням чекали журналісти й політики, будуючи прогнози: почнеться чи ні «процес століття» над кремлівськими змовниками? Один з головних героїв драми літа-91 Михайло Горбачов, не бажаючи випробовувати долю, полетів у черговий вояж по Сполучених Штатах та Японії. Та так, щоб нехтувати початок процесу у справі ДКНС і всеросійський референдум про довіру до влади.

Організатори судового процесу вибрали для нього крихітний зал у Верховному Суді, ніби й не було більше в російській столиці інших, упорядкованіших і просторіших. Оскільки зальчик не може вмістити великої кількості людей, вирішили обмежити доступ для родичів змовників, потерпілих, представників преси.* Причому іноземним журналістам взагалі жодного пропуску не видали, прирівнявши тут американців та українців. Вчинили так, ніби представники колишніх радянських республік не мають до подій 19—21 серпня жодного відношення. Щоправда, представник служби «паблік-рілейшнз» Верховного Суду Росії під час телефонної розмови пообіцяв, що, можливо, для кореспондента «Голосу України» й буде зроблено виняток. Але не зараз, а трохи пізніше. Отож про процес ми змушені будемо інформувати з вулиці — за скупими повідомленнями щасливіших колег. До слова, підбір цих «щасливчиків» теж вельми показовий. Залишилися за бортом журналісти «Комсомольской правды», але два пропуски видано репортерам «Правды», тираж якої у двадцять разів менший.

Перед початком процесу представники «Трудовой России» та інших подібних угруповань вчинили гучний шабаш на Новому Арбаті, вітаючи своїх «героїв» — Павлова, Янаєва, Язова. Під червоними прапорами вся компанія відправилася до будинку суду, б'ючи російських та іноземних журналістів, котрі потрапляли під руку.

Як і очікувалося, відкрив процес заступник голови військової колегії Верховного Суду РФ Анатолій Уколов, якому доручено справу. Підсудні одразу ж зажадали відводу суду. Причому Янаєв, котрий виступив з цією ідеєю, аргументував її так: в Росії немає жодного безпристрасного судді й до того ж він, Янаєв, може йти лише під суд СРСР.

Щоправда, треба віддати належне і стороні, що «наступала». Розуміючи, що імена Степанкова та Лісова, котрі стали останнім часом відомими літераторами завдяки книзі «Версия обвинения», викличуть однозначну реакцію обвинувачуваних, Прокуратура РФ висунула на роль головного обвинувача Едуарда Денисова, що почав напряму займатися справою ДКНС зовсім недавно. Втім, одразу ж стало зрозуміло, що у цього процесу попереду великий і довгий шлях. Навіть Президент Єльцин, виступаючи в «лук'яновському» залі перед журналістами, зазначив: за ці десять днів процес може загострити обстановку. Але є надія, що найближчим часом з'ясовуватимуться протокольні питання, а «Справа» до діла дійде після референдуму.

Під час зустрічі з пресою Борис Миколайович ще раз акцентував увагу на особливості «лукавих» запитань референдуму. Причому цього разу не агітував так однозначно за чотири «так», відзначивши, що на третє запитання нехай громадяни відповідають за бажанням. Основну увагу було зосереджено на внутріполітичних питаннях, але дещо торкалося й нас. Наприклад, обіцянка зробити жорсткішими митне й валютне регулювання по відношенню до країн близького зарубіжжя. Російський Президент ще раз підтвердив бажання переходити на світові ціни в розрахунках за енергоресурси й небажання «давати дотації іншим республікам поза Росією». Бо виходить, що «Росія їх знову годуватиме». Чималі надії пов'язує Єльцин із зустріччю в Мінську, де вирішено обговорювати лише одну проблему: якій бути СНД і як інтегруватися країнам, що до неї входять.

Лілія ГЕОРГІЄВА.

Коротко

НА ЗДОРОВ'Я!

Серйозно вирішили розв'язати комплекс проблем щодо охорони здоров'я в Сосницькому районі. Незважаючи на економічні труднощі, щойно у Сосниці уведено в дію чотириповерховий терапевтичний корпус лікарні на 120 ліжко-місць. Тепер зусилля будівельників будуть спрямовані на закінчення будівництва 8-квартирного будинку, 4-х котеджів для лікарів.

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернігів.

ПРАЦЮВАТИ, А НЕ СТРАЙКУВАТИ

Волинська обласна Рада народних депутатів звернулася до політичних партій і рухів, громадських організацій, трудових колективів, усіх жителів області про припинення страйків, мітингів, вуличних походів, інших масових акцій на час весняних сільськогосподарських робіт.

Богдан БЕРЕКЕТА.

Луцьк.

КАРТИНА НА ЗГАДКУ

Черкаські націоналісти подарували голові Української Національної Асамблеї Юрію Шухевичу роботу славнозвісного художника-черкащанина Данила Нарбута «Козак Мамай». Для сина головного командира УПА генерала-хорунжого Романа Шухевича це важить чимало, оскільки автор картини — син видатного графіка, автор грошових знаків і поштових марок УНР Георгій Нарбут.

Лідія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

ВІВА, ФІДЕЛЬ!

До виробничого об'єднання «Херсонський комбайновий завод імені Петровського» надійшли 620 тонн цукру. Товар прибув з Куби, в обмін на сільськогосподарську техніку і запасні частини до неї. Працівники об'єднання, які купують кілограм цукру за 20 карбованців (тоді як у місті дешевше ніж за сотню його не придбаєш), знову завели мову про «острів Свободи» і готовність Фіделя Кастро до співробітництва з Україною. 100 тонн солодкої продукції буде передано дитячим садкам підприємства, 20 — їдальням, частину приберežуть для оздоровчих таборів.

Іван КАЛИНИЧЕНКО.

Херсон.

ЗАСНОВНИК ЧАСОПИСУ — ЦЕРКОВНА ГРОМАДА

В Рожнятівському районі почала виходити щомісячна газета «З нами Бог», засновником якої є церква Різдва Пресвятої Богородиці селища Перегінське. Редагує її настоятель храму отець Петро Дутчак.

Це вже другий релігійний часопис, що випускається на Прикарпатті.

Василь БАБУХ.

Івано-Франківська область.

ОРІЄНТИР У МОРІ КОМЕРЦІЇ

Як орієнтуватися у законодавчому морі, щоб сполучити інтереси і держави, і комерційних структур, не переступивши межі законів?

Першою в Україні на допомогу бізнесу в цьому прийшла юридична фірма «Проксен», яка створила банк правових даних.

— Сьогодні він — один з найбільш повних навіть серед подібних держбанків. Підприємець знайде тут все, що йому нині потрібно, бо свіжа інформація надходить щотижня, — розповів директор «Проксена» О. Задорожній.

В банку даних фірми — законодавчі та нормативні акти: закони, декрети, постанови, укази, рішення, розпорядження Верховної Ради, уряду. Міністерства фінансів, Національного банку, митної служби України, інших державних установ.

До послуг клієнтів і матеріали «Проксену», які знайомлять з нормативно-законодавчими актами і методичними розробками співробітників цієї унікальної юридичної комерційної фірми. Тільки вона в Україні видає свій журнал з питань Міжнародного права — «Український часопис», де періодично знайде підтримку й пояснення з приводу зовнішньоекономічної діяльності.

Михайло КУЛИК.

Захід допомагає працювати тим, хто знає свою справу



У 1991 році за вказівкою уряду Мінтранс України організував Українське зовнішньоекономічне об'єднання «Укртранс», у завдання якого входило взяти на себе основний обсяг експортно-імпортних перевезень нашої держави.

Протягом року за сприяння відомих фірм, виробників автомобілів та напівпричепів — «Мерседес-Бенц», «Рено» та «Шмітц», — об'єднанню вдалося придбати конкурентноспроможну на світовому ринку техніку і стати серйозним суперником для провідних автоперевізників Європи.

Про становлення і перспективи «Укртрансу» розповідає в розмові з нашим кореспондентом його генеральний директор Михайло ІЛЛЯШОВ.

— Михайле Олександровичу, Україна переживає сьогодні не найкращі часи. Інфляція й економічний крах поставили наш народ на межу виживання. Більшість державних підприємств ледве зводить кінці з кінцями, банкрутує, викидаючи «за борт» нормального життя тисячі трудівників. Чи не страшно вам, керівникові зовсім юної фірми, вторгатися, причому досить сміливо, в цю боротьбу за існування? Чи не простіше почекати економічної стабільності?

— Справа, за яку ми взялися, а саме — створення державної системи міжнародних перевезень, у першу чергу має сприяти встановленню цієї стабільності. Адже розташована в центрі Європи й будучи своєрідною єднальною ланкою між Заходом і Сходом, наша держава, не маючи такої служби, щороку втрачала мільйони доларів. Майже 80 відсотків міжнародних автомобільних рейсів із Європи до Азії та назад пролягають шляхами України. Ми зазнаємо величезних збитків, обслуговуючи ці шляхи, отримуючи жалюгідні копійки за їх використання. Наші підприємства ще рік тому змушені були для перевезення вантажів користуватися послугами Радтрансавто, який виставив непомірні суми за свою роботу. У його володінні після розпаду Союзу залишився весь рухомий склад (більше 4 тисяч автомобілів, з яких 2,5 тисячі — зарубіжного виробництва) спеціалісти, зв'язки з інопартнерами.

Сьогодні ця монополія похитнулася: за рік роботи ми зуміли заслужити довір'я більшості українських і зарубіжних фірм і змінити пропорцію загальних обсягів перевезень на свою користь. Майже 70 відсотків вантажів наших підприємств перевозимо самі, заробляючи для держави валюту. В цьому році сподіваємося «перекрити» не тільки всіх вітчизняних експортерів, а й «позичити» клієнтів у Радтрансавто, причому як із самої Росії та СНД, так і з європейських держав.

— Чи реальне це завдання, адже не існує навіть державної програми розвитку вашої галузі?

— Справді, на серйозну фінансову підтримку держави розраховувати не випадає: надто багато в Україні проблем економічного характеру. Але на законодавчу підтримку нашої роботи ми все ж сподіваємось.

Завдяки тісному співробітництву з урядом України ми вже розробили питання транспортно - експедиційного обслуговування, добилися включення до своєї структури колишнього союзного об'єднання Радінтеравтотранс, узяли на себе обслуговування прикордонних переходів, вирішили проблему видання нашим перевізникам усієї необхідної документації та дозволів на міжнародні перевезення. Що ж до програми сучасного облаштування прикордонних переходів, розробленої нами спільно з Мінтрансом, то її реалізація вимагає величезних капіталовкладень: у цінах 1991 року вона розрахована на 29 мільярдів карбованців. Такі обсяги нам самим, природно, не під силу.

Найсерйозніша перепона в розвитку галузі — нестача автомобілів, які відповідали б усім міжнародним екологічним нормам і правилам техніки безпеки та безпеки руху. Сподіваюся все ж, що завдяки співробітництву з «Мерседес-Бенцом», «Рено» та «Шмітцом» ми зможемо її прийняти в найближчі рік-два.

— Коли можна, розкажіть детальніше про це співробітництво.

— Ще 1990 року ми почали шукати можливості закупівлі сучасної автомобільної техніки. Зв'язалися з цими фірмами, розповіли їм про Україну, її економічний потенціал, про наш досвід у сфері перевезення вантажів запропонували співробітництво.

Саме тоді в нас у країні працювали експерти Світового банку реконструкції і розвитку, вивчаючи ті напрямки для інвестицій, які зможуть виправдати вкладені кошти. Однією з таких сфер виявилася наша галузь. Коли у Київ для вивчення ринку й переговорів про співробітництво приїхали спеціалісти «Рено», «Мерседес-Бенца» та «Шмітца», вони вже мали експертну оцінку наших можливостей і пішли нам назустріч. Пізніше ми дізналися, що за їхніми розрахунками обсяг перевезень з України має збільшитись до двохтисячного року більш як у вісім разів.

Вже у 1991 році, добившись кредиту в Агробанку та в кількох зарубіжних фінансових установах, ми зуміли домовитися про поставки за лізингом безпосередньо від виробників перших 100 автомобілів та напівпричепів. Причому в столітній історії фірм «Мерседес-Бенц», «Рено» та «Шмітц» поставки на таких умовах проводилися вперше.

Ми дуже вдячні нашим німецьким і французьким партнерам і особисто панам Мюллеру та Мінку з «Мерседес-Бенца», представникам «Шмітца» — панам Гофману й Зеєлінгу, панам Енріке та Литвиненку з «Рено» за їхнє довір'я, адже в той час практично не було жодних гарантій повернення цих кредитів: ні від держави, ні від Національного банку. Була лише віра в нашу працездатність і чесність. А тепер, сподіваюся, наші партнери почуваються спокійно: перший рік нашої роботи вселив упевненість у тому, що протягом п'яти років ми повернемо всі борги і принесемо прибуток і їм, і Україні.

Цього року за рахунок цих зв'язків ми утричі збільшимо власний парк зарубіжних автомобілів та автопричепів. Перша їх партія вже прибула в Україну.

— Михайле Олександровичу, в чому полягає необхідність використання саме цієї техніки, адже, скажімо, «МАЗи» та «ЗІЛи» мало чим поступаються їм за вантажопідйомністю і значно дешевші?

— За новими міжнародними правилами, розробленими ООН, які введуть у дію з 1994 року, жоден із вантажних автомобілів, що їх виробляють в країнах колишнього СРСР, не буде допущений на шляхи Європи: надто великої шкоди вони завдають екології і рівень їх шуму істотно перевищує стандарти. Вже сьогодні, використовуючи вітчизняні автомобілі в міжнародних перевезеннях, ми сплачуємо штрафи за їх екологічні параметри. Вони часто ламаються, на їх долю припадає більшість автомобільних аварій, вони дуже незручні для роботи і відпочинку водіїв. На цих машинах, та ще з використанням наших причепів, можна возити хіба що металеві болванки: «крихкі» вантажі до Європи не доїжджають. Увесь цей комплекс і змушує нас відмовитися від таких автомобілів на міжнародних рейсах.

Крім того, «Мерседес-Бенц» і «Рено» все ж потужніші і вантажопідйомніші, ніж «ЗІЛ» та «МАЗ», їхні мотори значно економічніші в паливі й мастильних матеріалах, а кабіни зручні для роботи водіїв. Коли людина почуває себе в безпеці, за її роботу хвилюватися не варто.

Та і знак фірми, і атрибути нашої держави на цих машинах не соромно помістити: це наш імідж, його мають впізнавати в Європі.

— Чи не збираєтеся ви монополізувати цей ринок послуг і в такий спосіб стати таким самим монстром, як Радтрансавто?

— Ні, ми чудово розуміємо, що здорова конкуренція — це шлях до вдосконалення. Вже сьогодні через створену з нашою участю Асоціацію міжнародних автомобільних перевізників України (АсМАП) ми допомагаємо приватним перевізникам вантажів, підшукуючи їм через наші підприємства-партнери за кордоном зворотні вантажі, стежимо за виконанням умов договорів, підключаємо їх до наших замовлень.

— Може, ви порадите, як приватним перевізникам знайти підтримку від інофірм в своїй діяльності?

— З 20 до 24 квітня в Республіканському центрі виставок і ярмарків відбуватиметься виставка європейських фірм — виробників транспорту. Я запрошую всіх, хто шукає співробітництва на взаємовигідних умовах, і просто любителів автомобільної техніки відвідати її. Там ви багато чого дізнаєтесь про світ моторів і матимете можливість поговорити з представниками провідних автомобільних фірм Європи.

Інтерв'ю провів
Андрій БОЄЧКО.

НЕДІЛЯ
18 квітня

І ПРОГРАМА УТ

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 У неділю вранці.
9.30 Док. фільм «Воскресіння Христове».
9.50 Таланти твої, Україно. Концерт майстрів мистецтв і художніх колективів Закарпаття.
11.55 Для дітей. Художній фільм «Проданий сміх». 2 серія.
13.05 Великодні дзвони.
13.50 Телефільм «В ім'я воскресіння».
14.00 Зичимо щастя.
15.00 УТН.
15.10 Село і люди.
15.55 На варті.
16.35 Вервиця.
17.05 Поетичний телетеатр. Співають в небі херувими.
17.45 Календар народних свят. Великдень.
18.15 «Свічадо».
19.00 УТН.
19.20 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
19.50 Ваш вихід. Таланти і меценати. Великодня благодійна програма.
20.50 Мультфільм «Літаючий будинок». 17 серія.
21.25. Вперше на екрані УТ. Худ. фільм «Пустеля». 1 серія.
22.30 Будьте з нами. Інформаційно-музична програма.
0.00 Худ. фільм «Пустеля». 2 серія.

І КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

6.20 Новини.
6.35 Ранкова гімнастика.
6.45 Тираж «Спортлото».
7.00 Година сили духу.
8.00 Центр.
8.30 З ранку раненько. Прем'єра мультфільму «Денвер — останній з динозаврів».
9.00 Доки всі вдома.
9.30 Погода.
9.35 «Розумники й розумниці».
10.15 Під знаком «Пі».
11.05 Прем'єра телефільму для дітей «Пригоди Чорного Красунчика».
11.30 Спортивна гімнастика. Чемпіонат світу.
12.10 Нове покоління вибирає.
13.00 Прем'єра мультфільму «Піф і Геркулес».
13.10 Прем'єра док. фільму «Підводна одіссея команди Кусто».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Діалог у прямому ефірі.
15.00 Клуб мандрівників.
15.50 Прем'єра мультфільмів «Каспер і його друзі», «Справжні мисливці за привидами».
16.50 Панорама.
17.30 Телелоція.
17.45 Новини.
18.00 Живе дерево ремесел.
18.05 Променад у Маріїнському.
19.05 Погода.
19.10 Прем'єра худ. фільму «Украли стегно Юпітера».
20.55 Реклама.
21.00 Підсумки.
21.45 Спортивний уїк-енд.
22.00 Матадор.
23.00 Новини.
23.20 «Ранкова зірка» у нічному ефірі.

ІІ ПРОГРАМА УТ, ІІІ ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ».

7.00 Вісті.
7.25 «Світле Воскресіння». Дитяче Свято Пасхи.
8.10 Студія «Рост». «Марні уроки».
8.40 Ностальгійні посиденьки.
9.10 Публіцистична програма «45».
9.55 Ати-бати...
10.25 Кіпрас Мажейка. Репортажі з Південної Африки.
10.55 «Тридцять три». Худ. фільм.
12.10 Вінілові джунглі.
12.40 Шість соток.
13.00 Вісті.
13.20 Не вирубати...
13.35 Кращі ігри НБА.
14.35 «Петербуржці в столиці». Ансамбль «Терен-квартет».
15.20 Познер і Донах'ю.
15.50 У світі тварин.
16.50 «Нові пригоди Вінні-Пуха», «Чорний плащ». Мультфільми.
17.40 Телефільм «Ілларіон Свенціцький. У поході віків».
18.10 В гостях у композитора Ю. Мейтуса.
18.30 Обличчям до столиці.
19.00 Візитка. Олена Косяченко.
19.05 Мультфільм.
19.30 СІТ-3.
19.40 Сиди і дивись.
19.50 Візитка.
19.55 «В боргу перед майбутнім». (Програма розвитку ООН).
20.15 Худ. фільм «Ісус Христос — суперзірка».
22.00 Нехай.
22.30 СІТ-3.
22.40 Просто так.
23.10 Телеверсія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

12.40 Мультфільм.
12.50 Худ. фільм «Балбеси». Пригодницький фільм.
20.30 Інформаційна програма «Рулетка».
20.45 Худ. фільм «Берлін блюз». Драма.

ПОНЕДІЛОК
19 квітня

І ПРОГРАМА УТ

8.00 УТН.
8.10 Худ. фільм «Пустеля». 1 і 2 серії.
10.25 Мультфільм «Чарівний ліс».
11.45 Г. Васильєв виконує арії з оперет.
12.00 УТН.
16.00 УТН.
16.10 Душа моя. Концерт Великого дитячого хору Укртелерадіокомпанії.
16.50 Вервиця.
17.20 «Бенефіс». Народна артистка України Н. Малигіна.
18.05 Концерт з творів М. Скорика.
19.00 УТН.
19.20 Творче об'єднання «Громада» представляє: «Критий ринок», «Візитна картка», «Аргументи вчорашнього», « «Добрий знак».
20.15 Романси у виконанні В. Буймістера.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.25 Акценти.
21.40 «Свідки».
22.00 Літературна класика на екрані. Худ. телефільм «Крадіжка». 1 і 2 серії.
0.25 УТН.

І КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телемікст.
15.15 Мультфільми.
15.40 Наш музичний клуб.
16.20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.25 Телеканал «Останкіно» представляє.
17.50 Погода.
17.55 Азбука власника.
18.10 Гол.
18.40 Відлуння тижня.
19.10 Прем'єра худ. телесеріалу «Горячев та інші». 10 серія.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Горячев та інші». 11 серія.
«Нова студія» представляє:
21.00 Однак.
21.10 Бомонд.
21.50 АТБ-брокер.
23.00 Новини.
23.20 ТБ-галерея.
23.40 Мегамікс.
0.00 Прес-експрес.
0.10 Спостерігачі і референдум.

ІІ ПРОГРАМА УТ, ІІІ ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

15.05 Там-там-новини.
15.20 Чемпіонат світу зі спортивної гімнастики.
16.05 ТрансРосефір. «Європа—Азія».
16.50 Спасіння 911.
17.45 Референдум...
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Ганна Безулик.
19.10 Мультфільми.
19.30 СІТ-3.
19.40 Ридикюль.
20.10 Твої можливості, людино.
20.25 Худ. фільм «Революція».
22.30 СІТ-3.
22.40 Фортуна.
22.50 Візитка.
22.55 Знайомий-незнайомий Віктюк.
23.20 Джемікс.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

13.30 Мультфільм.
13.40 «35 хвилин джазу».
14.15 Худ. фільм «Самотнє плавання». Гостросюжетний фільм.
15.45 Музична пауза.
19.15 Мультфільми.
19.30 Худ. фільм «Життя продовжується». Драма.
21.00 Програма «Дія».
21.10 Худ. фільм «Внутрішній страх». Трилер.

Реклама

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДКОЛЕГІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, завідуючий відділом гуманітарних проблем; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДДЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
⊙ Рукописів не повертаємо.
⊙ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

☆ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
☆ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Індекс 60955.

Загальний тираж 818583

Комбінат друку видавництва «Преса України».
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 0311068.